

**En marcha la campaña Bertatik Bertara en Bortziriak,
dirigida al sector turístico con el fin de reivindicar
"nuestro pueblo, nuestra lengua y nuestros productos"**

Esta campaña, organizada por UEMA (Mancomunidad de Municipios Euskaldunes), comenzará el 19 de junio y tiene como objetivo visibilizar y reivindicar las riquezas propias de estos municipios. La campaña tiene como fin sensibilizar tanto a la población local como a las personas que nos visiten. A la misma se han sumado los Ayuntamientos de Bortziriak, Uraren Bailara y Baztan-Bidasoa Turismo Elkargoa.

COVID-19ak eragindako osasun larrialdiaren ondorioz, aldaketa handia izanen du batetik bertara bidaiatzeko eta atsedeen egunak antolatzeko moduak. Beraz, inoiz baino gehiago, gure bazterrak bertatik bertara ezagutzeko aukera izanen dugu hurrengo hilabeteotan. Horregatik, Bortzirietako udalek bat egin dute UEMAK abiatutako Bertatik Bertara kanpainarekin, herritarrei eta bisitariei erakusteko udalerririk euskaldunak zer-nolako altxorrik diren, bertatik bertara zenbat gozaten ahal den nabarmenduz, bertako produktuekin, bertako kulturarekin eta bertako ekonomian oinarritutako garapenari eskutik helduta. Betiere udalerririk euskaldunen nortasuna egokien islatzen duena euskara dela ahortzi gabe.

Debido a la emergencia sanitaria provocada por el COVID-19, la forma de viajar y de movernos de un lado a otro y organizar los días de descanso experimentará un cambio importante. Así que, más que nunca, es de esperar que en los próximos meses tendremos la oportunidad de conocer de primera mano nuestros rincones. Por ello, los ayuntamientos de Bortziriak se han sumado a la campaña Bertatik Bertara, lanzada por UEMA, para mostrar a la ciudadanía y a las personas que nos visiten los tesoros que representan los municipios vascos, destacando cuánto se puede disfrutar de ellos, de la mano de sus productos, su cultura y su desarrollo basado en su economía. Siempre sin olvidar que el euskera es el elemento que mejor refleja la identidad de los estos municipios.

“Gure bazterrak ezagutzera eta maitatzera gonbidatzen zaitugu, eta horrekin batera, baita horren bertakoa den eta horren bizirik dagoen hizkuntzaz gozatzera ere” dio denda, jatetxe, ostatu eta zerbitzu sektorerako prestatutako karteletan eta mahai-gainekoetan ageri den testuak.

"Te invitamos a conocer y amar nuestros rincones, y con ello a disfrutar de una lengua tan autóctona y tan viva" dice el texto que aparece en los carteles y manteles que se pondrán en manos del sector turístico (tiendas, restaurantes, alojamientos, servicios, etc.)

Udalak harremanetan jarriko dira bertako merkatari, ostalari eta zerbitzu sektoreko eragileekin kanpainaren berri emateko eta euskarriak beren esku uzteko, eragile horiek baitira herritarrengana eta bisitariengana heltzeko bitartekari egokienak.

Los ayuntamientos se pondrán en contacto con los diferentes agentes del sector, ya que son los intermediarios más adecuados para llegar a la ciudadanía y a quienes nos visitan, para informarles sobre la campaña y poner a su disposición los distintos soportes.

Imágenes y soportes

La imagen principal de la campaña es la siguiente:



A partir de esa imagen, se han diseñado estos soportes:

CARTEL



MANTEL PARA RESTAURANTES

